Łozienica, 12.09.2020

ZAMAWIAJĄCY:

FLUID DESK Sp. z o.o.
ul. Prosta 2B, 72-100 Łozienica

ZAPRASZA DO ZŁOŻENIA OFERTY NA:

Opracowanie tłumaczenie treści strony internetowej www.fulid-desk.com na język japoński. Treści do przetłumaczenia zawarto w plikach:

- Zal. 1 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – strona główna
- Zal. 2 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – podstrona Ventpack
- Zal. 3 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – podstrona Hydronicpack
- Zal. 4 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – podstrona FLM
- Zal. 5 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – podstrona Aktualności
- Zal. 6 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – podstrona Kontakt
- Zal. 7 -Tłumaczenie strony www.fluid-desk.com – podstrona Formularz Rejestracyjny

Cena ma uwzględniać 12 miesięczną gwarancją i dwie wersje serwisowe (tj. sporządzenie korekty, jeśli ujawnione zostaną niezgodności) oraz przeniesienie na FLUID DESK Sp. z o.o. całości udziałów w autorskich prawach majątkowych do opracowania, w tym prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego.

Zapytanie ofertowe wystosowano w ramach projektu dofinansowanego z Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa Poddziałanie 3.3.1 PO IR Polskie Mosty Technologiczne.

I. Informacje ogólne

1. Zamawiający: FLUID DESK Sp. z o.o., ul. Prosta 2b, kod pocztowy 72-100.
   tel.: +48 91 431 45 50, fax: +48 91 431 45 75, e-mail: info@fluid-desk.com.
2. Do niniejszego zapytania ofertowego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych.
3. Do przedmiotowego Zapytania ofertowego nie przysługują środki odwoławcze.

II. Opis przedmiotu zamówień

1. Wykonanie przedmiotu określanego w zapytaniu musi nastąpić do dnia 16 października 2020 roku.

2. W celu prawidłowej realizacji zamówienia Zamawiający udzieli wybranemu Wykonawcy wszelkich niezbędnych wyjaśnień, jeśli pojawią się wątpliwości co do rozumienia treści będących przedmiotem Zamówienia.
3. Wykonawca zobowiązany jest do przestrzegania reguł informacyjnych o Projekcie, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami bądź innymi wytycznymi.
4. Wykonawca zobowiązany będzie do:
   1) zawarcia i przestrzegania umowy o nieujawnianiu informacji wg wzorca stosowanego przez Zamawiającego,
   2) poddania się kontroli i audytowi dokonywanych przez Instytucję Pośredniczącą oraz inne uprawnione podmioty w zakresie prawidłowości realizacji Projektu,
   3) umożliwienia kontrolującym wglądu we wszystkie dokumenty związane z realizacją Projektu, w tym dokumenty elektroniczne oraz dokumenty związane z częściami Projektu realizowanymi bezpośrednio przez Wykonawcę,
   4) umieszczenia obowiązujących logotypów na dokumentach dotyczących Projektu,
   5) wykonania czynności będących przedmiotem umowy z należytą starannością, czuwania nad prawidłową realizacją zawartej umowy.

III. Opis sposobu przygotowania oferty

1. Na ofertę składają się: formularz ofertowy (według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 8** do niniejszego zapytania ofertowego) oraz wszystkie pozostałe wymagane przez Zamawiającego dokumenty (w tym oświadczenia, załączniki itp.).
2. Oferta musi być sporządzona w języku polskim czytelnie, na komputerze lub ręcznie długopisem. Jeżeli któryś z wymaganych dokumentów składanych przez Wykonawcę jest sporządzony w języku obcym dokument taki należy złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski. Dokumenty sporządzone w języku obcym bez wymaganych tłumaczeń nie będą brane pod uwagę.
3. Oferta powinna być podpisana przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy.
4. Wykonawca w ofercie cenowej musi uwzględnić całość wynagrodzenia (w tym wszystkie koszty i opłaty), które Zamawiający będzie zobowiązany do zapłacenia Wykonawcy w przypadku wyboru jego oferty, uwzględniającego w szczególności spełnienie wszystkich wymagań Zamawiającego określonych w niniejszym zapytaniu ofertowym z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia, w tym w szczególności:
   1) koszt dojazdu na spotkania robocze, jeśli byłyby niezbędne,
   2) sporządzenie dokumentacji stanowiącej wykonanie usługi,
   3) zabezpieczenie odpowiednich pomieszczeń i środków do realizacji zamówienia oraz
   4) oraz przeniesienie na FLUID DESK Sp. z o.o. całości udziałów w autorskich prawach majątkowych do opracowania, w tym prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego.

5. Nieuwzględnienie przez Wykonawcę wszystkich kosztów do realizacji zamówienia nie będzie stanowić podstawy do domagania się ich pokrycia przez Zamawiającego w terminie późniejszym.
6. Ceny określone przez Wykonawcę muszą być wyrażone w złotych polskich niezależnie od wchodzących w jej skład elementów. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone wyłącznie w walucie PLN.
7. Wykonawca zobowiązany jest podać w swojej ofercie cenę brutto za wykonanie całości przedmiotu określonego w zapytaniu. Cena ta będzie stanowić podstawę do porównania ofert w kryterium „Cena".
8. Wykonawca może złożyć jedną ofertę.
9. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
10. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych i równoważnych.
11. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
12. Dokumenty winny być sporządzone zgodnie z zaleceniami oraz przedstawionymi przez Zamawiającego wzorcami (załącznikami), zawierać informacje i dane określone w tych dokumentach.

IV. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków. Wykluczenie wykonawcy z postępowania. Wymagane dokumenty

1. O udzielenie zamówienia, mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:
   1) nie podlegają wykluczeniu w oparciu o następujące przesłanki:
   a) W stosunku do Wykonawcy otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 roku – Prawo restrukturyzacyjne lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 roku – Prawo upadłościowe;
   b) Wykonawca będący osobą fizyczną, został prawomocnie skazany za przestępstwo:
      – o którym mowa w art. 165a, art. 181–188, art. 189a, art. 218–221, art. 228–230a, art. 250a, art. 258 lub art. 270–309 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 roku – Kodeks karny (zwana dalej także „Kodeksem karnym") lub art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 roku o sporcie,
      – o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego,
      – skarbowe,
      – o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 roku o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

c) Urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w lit. b);
d) Wobec Wykonawcy wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, chyba że, Wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
e) Wykonawca naruszył obowiązki dotyczące płatności podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, chyba że, dokonał on płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
f) Wobec Wykonawcy będącego podmiotem zbiorowym sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne na podstawie ustawy z dnia 28 października 2002 roku o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary;
g) Wykonawcę, wobec którego orzeczono tytułem środka zapobiegawczego zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
h) łożył nieprawdziwe informacje mające wpływ na wynik prowadzonego postępowania.

2) Spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:
   a) posiadania uprawnień do wykonywania przedmiotu zamówienia.
      Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku:
      Zamawiający nie dokonuje opisu sposobu spełniania warunku.
   b) Posiadania wiedzy i doświadczenia.
      Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku:
      Zamawiający nie dokonuje opisu sposobu spełniania warunku.
   c) Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym i finansowym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
      Zamawiający nie dokonuje opisu sposobu spełniania warunku
   d) Sytuacji ekonomicznej i finansowej.
      Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku:
      Zamawiający nie dokonuje opisu sposobu spełniania warunku

2. Każdy z wykonawców ma obowiązek złożyć następujące oświadczenia i dokumenty:
   1) **Formularz ofertowy**, według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 1 do ZO**.
   2) **Oświadczenie o braku podstaw wykluczenia, według wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do ZO.**

   Nie spełnienie przez Wykonawcę warunków, o których mowa w niniejszym Rozdziale spowoduje wykluczenie Wykonawcy z niniejszego zapytania, a jego oferta będzie podlegała odrzuceniu. Oświadczenia i lub dokumenty, o których mowa w ust. 2, nie podlegają uzupełnieniu po terminie składania ofert.

V. Kryteria oceny ofert oraz wybór najkorzystniejszej oferty

1. Oferty ocenione zostaną na podstawie jednego kryterium: Cena = 100%.
2. Sposób przyznania punktów w kryterium „Cena" – maksymalna liczba punktów w tym kryterium wynosi 100pkt:

$$\frac{\text{cena najniższa spośród ofert nie odrzuconych}}{\text{Cena oferty ocenianej}} \text{ x 100 pkt x znaczenie kryterium 100\%}$$

Do porównania ofert, w kryterium „Cena", Zamawiający przyjmie jednostkową cenę brutto, określoną przez Wykonawcę w **załączniku nr 1** do ZO.

3. Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni.
4. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
5. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert i dokumentów.
6. Jeżeli nie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wzywa wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez zamawiającego ofert dodatkowych.
7. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach. Brak oferty dodatkowej Zamawiający uzna, iż Wykonawca utrzymuje uprzednio zaoferowaną cenę na tym samym poziomie.
8. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska największą liczbę punktów w kryterium. Punkty zaokrąglane będą do drugiego miejsca po przecinku.

VI. Miejsce i termin składania ofert

1. **Ofertę należy złożyć do dnia 17 września 2020 do godziny 13.00.** Ofertę można złożyć pisemnie drogą pocztową lub w siedzibie Zamawiającego lub w formie skanu drogą elektroniczną na adres mailowy: info@fluid-desk.com. Za termin złożenia oferty uważa się termin jej dotarcia do Zamawiającego.
2. Oferty złożone po terminie nie będą brane pod uwagę.
3. Zamawiający informuje, iż ocenie podlegać będą tylko te oferty, które wpłyną do Zamawiającego w okresie od dnia wszczęcia niniejszego zapytania ofertowego do dnia, w którym upłynie termin składania ofert.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia zapytania ofertowego w każdej chwili, bez podania przyczyny lub odstąpienia od realizacji zamówienia objętego zapytaniem ofertowym.
5. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania Zamawiającego do zawarcia umowy.